



EMBASSY OF GREECE
CAIRO

The Ambassador

Our Ref.:AS 1112

سفارة اليونان
بالقاهرة

Cairo, June 19th, 2017

Your Excellency,

I have the honour to refer to Article 7 of the Agreement concerning the indemnification of Greek interests, signed of September 26, 1966, between our two Governments and to the exchange of letters between our two Governments dated July 4, 2016 and July 28, 2016 by which the period of implementation of the said Agreement has been extended for one year, until July 9, 2017.

As the above extention expires on July 9, 2017, I propose to your Excellency to extend the aforementioned period for one more year as from the date of its expiration, during which all pending cases of applications submitted by Greek national in the period mentioned in the 1966 Agreement will be settled, provided that interested Greek national submit all relevant or missing documents.

I shall be gratefull if Your Excellence confirms the approval of your Government for the contents of this letter, whereby this letter and your answer will be considered as an agreement for the extension of the duration of the Agreement for one year, until July 9, 2018.

Please accept Excellency, the assurances of my highest consideration.

Michael C. Diamessis

H.E. the Minister of Investment and International Cooperation
of the Arab Republic of Egypt
Dr. Sahar Nasr



Ministry of Investment
and International Cooperation

The Minister

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΕΛΕΓΧΟ ΣΤΟ ΚΑΙΡΟ

Κατ. Εισαρχ.: 4452

Εισοδος: 11 ΙΟΥΛ. 2017

Θύλακος: 237



July 9, 2017
Cairo, Egypt

H.E. Mr. Michael C. Diamessis
Ambassador of Greece to Egypt
Embassy of Greece
Cairo, Egypt

**Subject: Agreement of the Indemnification of Helienic Interests between the
Government of Egypt and the Government of Greece**

Excellency,

We would like to extend our appreciation for the ongoing collaboration and fruitful partnership between the Arab Republic of Egypt and Greece. I received, with pleasure, Your Excellency's letter dated June 19.2017, regarding the proposal to further extend the Agreement of the Indemnification of the Helienic Interests, signed on September 26, 1966, between our two Governments, and valid until July 9. 2017.

In that regard, kindly be informed that the Government of Egypt has no objection to further extend the subject Agreement for one year, until July 9.2018, as stated in the letter.

We look forward to working with the Government of Greece more closely building upon our mutually beneficial partnership and to our cooperation to promote inclusive economic growth. I avail myself of this opportunity to renew, to Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

Sincerely

Sahar Nasr

Minister of Investment and International Cooperation

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ TRADUCTION OFFICIELLE OFFICIAL TRANSLATION
No Φ.092.22/5113

ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΚΑΙΡΟ

Ο Πρέσβης

Αρ. Πρωτ. ΑΣ 1112

Κάιρο, 19 Ιουνίου 2017

Εξοχότατε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στο Άρθρο 7 της Συμφωνίας αναφορικά με την αποζημίωση των Ελληνικών συμφερόντων που υπογράφηκε στις 26 Σεπτεμβρίου 1966 μεταξύ των δύο Κυβερνήσεών μας και στην ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των δύο Κυβερνήσεών μας με ημερομηνία 4 Ιουλίου 2016 και 28 Ιουλίου 2016, με τις οποίες η περίοδος εφαρμογής της εν λόγω Συμφωνίας έχει παραταθεί για ένα έτος έως τις 9 Ιουλίου 2017.

Καθώς η ανωτέρω παράταση λήγει στις 9 Ιουλίου 2017, προτείνω στην Εξοχότητά σας την παράταση της ανωτέρω αναφερόμενης περιόδου για ακόμα ένα έτος από την ημερομηνία λήξης της, κατά την διάρκεια του οποίου όλες οι εκκρεμείς υποθέσεις αιτήσεων που υποβλήθηκαν από Έλληνα υπήκοο κατά την περίοδο που αναφέρεται στην Συμφωνία του 1966 θα διευθετηθούν, υπό την προϋπόθεση ότι οι ενδιαφερόμενοι Έλληνες υπήκοοι θα υποβάλουν όλα τα σχετικά ή ελλείποντα έγγραφα.

Θα ήμουν ευγνώμων εάν η Εξοχότητά σας επιβεβαιώσει την έγκριση της Κυβέρνησής σας για το περιεχόμενο της επιστολής αυτής, οπότε η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας θα θεωρηθεί ως συμφωνία για την παράταση της διάρκειας της Συμφωνίας για ένα έτος, έως τις 9 Ιουλίου 2018.

Παρακαλώ, να δεχθείτε, Εξοχότατε, τη διαβεβαίωση της υψίστης εκτίμησής μου.

(υπογραφή)

Μιχαήλ Χ. Διάμεσης

προς την Αυτού Εξοχότητα τον Υπουργό Επενδύσεων και Διεθνούς Συνεργασίας της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου

Δρ. Σαχάρ Νασρ (Dr. Sahar Nasr)

Ακριβής μετάφραση από το συνημμένο έγγραφο στα αγγλικά.

Αθήνα, 4 Αυγούστου 2017. Η μεταφράστρια, Ελένη Α.Λιάκουρα

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
REPUBLIQUE HELLENIQUE, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SERVICE DE TRADUCTION
HELLENIC REPUBLIC, MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, TRANSLATION SERVICE..

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ TRADUCTION OFFICIELLE OFFICIAL TRANSLATION
No Φ.092.22/5113

Υπουργείο Επενδύσεων
Και Διεθνούς Συνεργασίας
Ο Υπουργός

9 Ιουλίου 2017
Κάιρο, Αίγυπτος

Προς την Αυτού Εξοχότητα κ. Μιχαήλ Χ.Διάμεση
Πρέσβη της Ελλάδος στην Αίγυπτο
Πρεσβεία Ελλάδος
Κάιρο, Αίγυπτος

Θέμα: Συμφωνία για την Αποζημίωση των Ελληνικών Συμφερόντων μεταξύ
της Κυβέρνησης της Αιγύπτου και της Κυβέρνησης της Ελλάδος
Εξοχότατε,

Θα θέλαμε να εκφράσουμε την εκτίμησή μας για την συνεχιζόμενη
συνεργασία και γόνιμη σύμπραξη μεταξύ της Αραβικής Δημοκρατίας της
Αιγύπτου και της Ελλάδας. Έλαβα με ευχαρίστηση την επιστολή της
Εξοχότητάς σας με ημερομηνία 19 Ιουνίου 2017 σχετικά με την πρόταση για
περαιτέρω παράταση της Συμφωνίας για την Αποζημίωση των Ελληνικών
Συμφερόντων που υπογράφηκε στις 26 Σεπτεμβρίου 1966 μεταξύ των δύο
Κυβερνήσεών μας και που ισχύει έως τις 9 Ιουλίου 2017.

Αναφορικά με αυτό θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι η Κυβέρνηση
της Αιγύπτου δεν έχει αντίρρηση για την περαιτέρω παράταση της εν θέματι
Συμφωνίας για ένα έτος έως τις 9 Ιουλίου 2018, όπως δηλώνεται στην
επιστολή.

Ανυπομονούμε να εργαστούμε μαζί με την Κυβέρνηση της Ελλάδας
πιο στενά, στηριζόμενοι στην αμοιβαία επωφελή σύμπραξή μας και στην
συνεργασία μας για την προώθηση της ολοκληρωμένης οικονομικής
ανάπτυξης. Επωφελούμαι της παρούσας ευκαιρίας για να ανανεώσω, προς την
Εξοχότητά σας, τη διαβεβαίωση της υνίστης εκτίμησής μου.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
REPUBLIQUE HELLENIQUE, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SERVICE DE TRADUCTION
HELLENIC REPUBLIC, MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, TRANSLATION SERVICE

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ TRADUCTION OFFICIELLE OFFICIAL TRANSLATION
Σελίδα 2 Νο Φ.092.22/5113

Ειλικρινώς

(υπογραφή)

Σαχάρ Νασρ (Sahar Nasr)

Υπουργός Επενδύσεων και Διεθνούς Συνεργασίας

Ακριβής μετάφραση από το συνημμένο έγγραφο στα αγγλικά.
Αθήνα, 4 Αυγούστου 2017. Η μεταφράστρια, Ελένη Α.Λιάκουρα